

中国海关历史学术研究丛书



全球化视野

A Globalizational Perspective of

Foreign Staffs in the Chinese Maritime Customs Service and
Trans-Cultural Communication between East & West (1854-1950)

中國海關洋員與
中西文化傳播 (1854-1950年)

詹庆华◎著



中國海關出版社

中国海关历史学术研究丛书

全球化视野

中國海關洋員與
中西文化傳播 (1854-1950年)

詹庆华◎著

中國海關出版社

图书在版编目(CIP)数据

全球化视野：中国海关洋员与中西文化传播（1854—1950年）/詹庆华著. —北京：中国海关出版社，2008.9

ISBN 978-7-80165-452-6

I. 全… II. 詹… III. 全球化—海关—文化
IV. F752.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2008）第 157939 号

书名题字：李多宽

责任编辑：高 烽

助理编辑：冯雪松

全球化视野：中国海关洋员与中西文化传播
（1854—1950年）

詹庆华 著

中国海关出版社

（北京市朝阳区东土城路甲9号 100013）

新华书店经销 三河市腾飞印务有限公司印刷

2008年9月第1版 2008年9月第1次印刷

开本：1/16 787mm × 1092mm 印张：40.25

字数：685千字

ISBN 978-7-80165-452-6

定价：80.00元

海关版图书，印装错误可随时调换

图编部电话：(010) 64227190-653

发行部电话：(010) 64203697 84252703

出版社网址：www.haiguanbook.com

金钥匙书店：(010) 65195616



2002年，在中国海关史研究中心原主任、厦门大学教授陈诗启导师书房



与厦门大学嘉庚学院常务副院长、中国海关史研究中心主任戴一峰合影

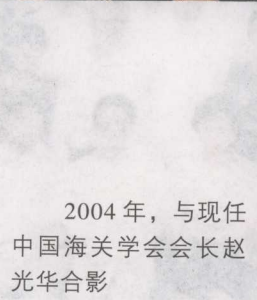


1990年，与《中国海关简史》作者蔡渭洲、《中国海关史》著者台湾辅仁大学赵淑敏、中国社科院《中国海关密档》主编陈霞飞合影



1999年，与陈诗启教授拜访中国海关学会历届领导朱剑白、宿世芳、吴乃文等合影

戴一峰，2002
“中国海关史”研究中心
主任



2004年，与现任中国海关学会会长赵光华合影





2005年，作者在博士论文答辩现场，与戴一峰、郑振满、林金水、郑剑顺、黄顺力、王日根、连心豪、张侃等教授合影

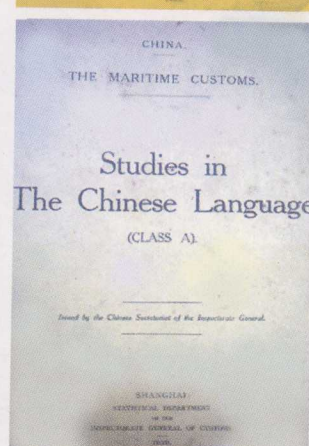
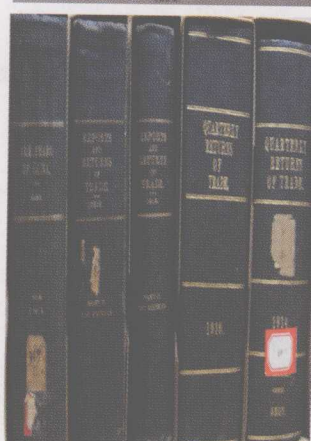
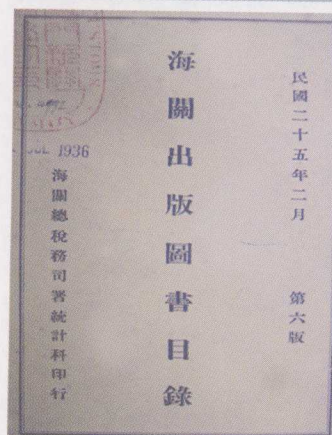
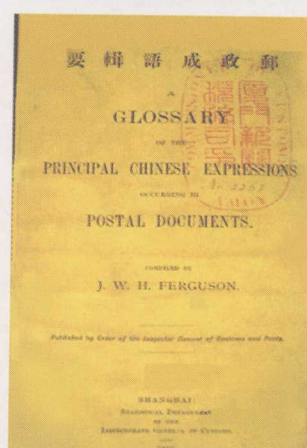
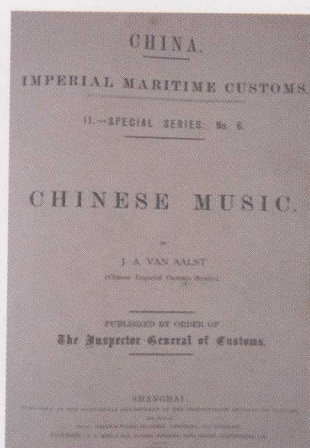
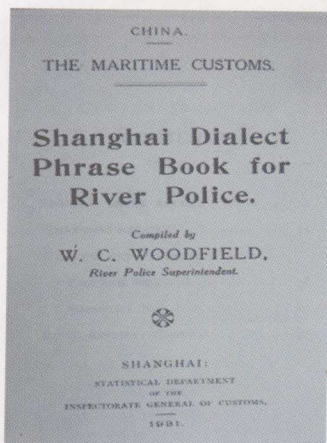
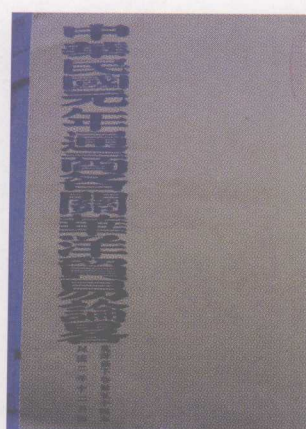
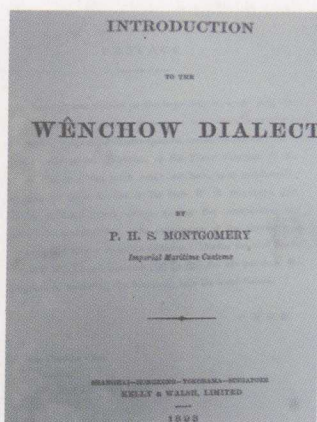
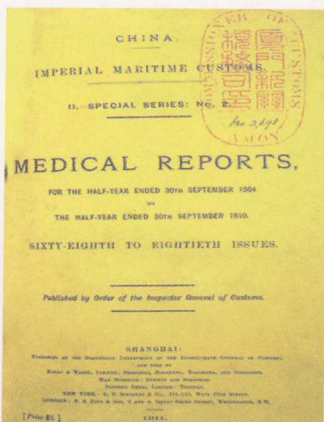
2005年，应邀参加南京大学与英国剑桥大学联合举办的“海关与近代中国”国际学术研讨会



2005年，应邀参加南京大学与英国剑桥大学联合举办的“海关与近代中国”国际学术研讨会



1990年，在厦门参加“中国海关史第二次国际学术研讨会”



近代中国海关出版物及海关洋员部分著作封面

书评摘要

中国近代海关作为 19 世纪西方全球扩张历史情势下产生的特殊机构,除了政治、经济、军事上对当时中西社会产生影响外,在文化传播、交流方面的作用不容忽视。作者选择独特视角对近代中国海关外籍职员进行全新解读,足以引起人们对这一特定人群的重新认识,有助于推进中国近代海关史的深入研究。该书作为中国海关史和中外文化交流史领域不可多得的最新研究成果,从布局谋篇到学术理论探讨,都凸显了作者求真创新和严谨治学的态度。

(厦门大学教授、原中国海关史研究中心主任 陈诗启)

中国近代海关文化是中西文化冲突、融合的结果,其中既有西方殖民势力东渐带来的文化霸权色彩,又有西方资本主义文化和中国传统封建文化的交互传播与认同过程。该书从文化维度入手揭示了一个跨国工作群体在跨文化传播中扮演的历史角色,客观分析了海关洋员群体在中国近代社会变迁中的复杂历史作用,突破了以往从政治经济史角度研究这段历史的框框,弥补了该领域的研究空白。

(中国海关协会会长、原海关总署副署长 赵光华)

文化全球化不是某一文化的称霸或历史终结,而是多元文化不断融合与创新的结果。该书对海关洋员在早期全球化进程中的作用评价客观独到,对中国海关

历史的文化解读深刻透彻,为当今文化全球化提供了不可多得的历史参照,对在全球化形势下如何构建和谐文化不无裨益。

(上海海关关长 孙毅彪)

作者研究中国海关史的视角从传统政治经济史切换到文化全球化,显示了其开阔的学术视野和厚实理论功底。该书内容丰富,涉及历史学、文化传播学、语言学、社会学、文献学、医学、建筑、动植物学、汉学等学科领域,又不乏学术理论和方法的创新亮点,无疑会引起学界的关注。

(南开大学经济研究所教授、博导 王玉茹)

经济全球化与文化全球化是相互伴随的,在研究经济全球化时忽略对文化的研究,就不能解释现代市场经济在不同国家的不同表现方式。作者立足海关洋员群体在早期经济全球化中的文化传播活动,探讨文化全球化的历史轨迹,透过海关这一窗口,展现了一个特殊时期文化变迁的局部画卷,做到历史与现实的紧密结合,具有现实意义。该书史料丰富,论证严谨,颇值一读。

(复旦大学教授、博导 吴松弟)

当今全球化进程中,跨国工作者所面临的文化冲突与融合问题,在中国海关洋员身上大多已经遭遇。研究海关洋员群体可以给越来越多的全球人(Global People)提供历史的经验和智慧。该书是研究早期全球化进程中跨国、跨文化生存群体的权威佳作,值得时下跨国、跨文化工作的人群阅读。

(美国圣·诺伯特大学历史学教授 白元文[Wayne Patterson]博士)

序 言

中国近代海关是近代中国一个极其特殊的机构：它名义上为中国政府属下的一个管理部门，但其管理大权却长期为在华外籍人士所操持。它名义上为监管中国对外贸易的一个职能部门，但却长期染指近代中国的港务、邮政、教育以至外交领域。正是在这样一个特殊的机构里，形成了近代中国社会一个活动能量颇为可观的特殊群体——海关洋员。这一社会群体的成员来自 20 多个国家，以至中国近代海关素有“国际官厅”之称。随着中国近代海关机构与职能的不断扩展，这一群体的即时规模，从最初的数十人，发展到 20 世纪初的千余人。直到 20 世纪 30 年代，才开始有所萎缩。若就洋员把持中国近代海关的近百年而言，其总数当有数万人之多。

20 世纪 70 年代末 80 年代初，由于陈诗启先生的开拓性研究，中国近代海关引起学术界的广泛关注，问世一批学术成果，但对海关洋员这一特殊群体，却鲜有学者涉及。有感于此，我在 1996 年撰文对中国近代海关史研究做学术史回顾时，写了如下一段话：

“海关人物的研究有待突破。这一突破不但指应对一些重要的海关人物作更深入细致的探讨，而且指更应当把近代海关洋员作为近代中国一个特殊的社会群体来加于考察，从总体上把握这一社会群体的成员构成、社会心态、行为特点、社会功能等各方面的特点。这一社会群体虽然人数不多，但由于近代海关的特殊地位，他们具有很大的活动能量。他们与近代中国的政界、商界、军界、学界以至宗教界

等,均有相当密切的联系,社会影响甚大。对这一社会群体的深入研究,无疑将为海关史研究开拓出一片新园地。此外,这一研究还可以同近代在华传教士群体、外商群体等外国人在华社会群体作比较,以深化对近代中外关系的认识。”

是故,8年前詹庆华跟随我攻读博士学位,当他提出拟以海关洋员作为其博士论文的研究对象时,我深表赞同,并对他敏锐的学术视觉颇为赞赏。

此后,作为一名在职攻读博士学位的博士生,詹庆华不辞辛劳,严谨治学,利用一切空余时间,广泛搜集各种原始资料,并认真整理、解读,终于利用5年时间完成了他的博士论文:《中国海关洋员与中西文化传播(1854—1950年)》。该博士论文获得评审专家的一致好评,并毫无悬念的被评为“优秀博士论文”。在此基础上,詹庆华又不断扩充资料、修改完善。于是就有了现在呈现在读者面前的这本学术专著。

本书以中国近代海关洋员群体作为研究对象,采用深入描述的笔触,对这一特殊群体参与的中西文化交流传播活动,进行较为全面而细致入微的考察。作者首先借助社会学的视野,考察了海关洋员群体的形成、分布、生活待遇、社会地位、社会关系和社会功能。由此探析了海关洋员介入中西文化交流传播的前提和背景。尔后,又借助文化学的视野,考察了海关洋员在西学东渐和汉学西传中的种种活动。诸如,在港务、海务、邮政、矿务、医疗等领域引进西式先进设备与管理理念;在海关机构内部推行仿效西方的财务制度、人事制度和统计制度等各种管理制度;积极传播西方先进的科学文化,推进近代中国的西学教育;与此同时,在汉学西传中则充当传播与教育的先行者。基于上述史实的考察,作者最后以文化全球化视角,对海关洋员在近代中西文化交流传播中的作用做了较中肯的评析。作者指出:作为跨文化生存的文化中介人或边缘人群体,中国近代海关洋员在近代中西文化碰撞交流的特定时空氛围中,历史地扮演了文化交流传播桥梁的角色;其众多活动对近代中国社会的影响有着正负兼具的特征,不能简单以“文明使者”或“文化侵略者”加于概论。

通览全书,令人印象深刻者有三:一是史料翔实丰富。其中有些资料先前鲜为人知,系经由作者首次系统整理披露的;二是不拘泥于陈见。作者坚持实事求是的治学精神,勇于表述自己立足于史实之上所得出的独到见解;三是视野新颖独特。全书将海关洋员在中西文化交流传播中的各种活动置于文化全球化的分析框架内,令人有耳目一新之感。

詹庆华从硕士到博士，一直钟情于中国海关史研究，且在海关工作之余，笔耕不辍。至今已发表不少成果，并参加了多次国际学术研讨会。本书是其多年努力的结晶，浸透了他辛劳的汗水。相信读者会在阅读中感受到他的学术魅力。

中国近代海关的存在是近代中国社会一个极其特殊的现象。海关洋员的广泛活动，覆盖了近代中国的社会政治、经济、文化和军事等各领域，产生了许多错综复杂的历史问题。国内外学术界因此有了种种不同的解读，形成了种种不同的话语。詹庆华对海关洋员涉足近代中西文化交流传播的文化性解读，为我们提供了一个新颖的视角。不论读者认同或不认同他透过这一视角表达的学术见解，其显示的学术勇气和学术视野显然是值得称道的。希望他再接再厉，在中国海关史这一宽阔的研究园地中走得更远。也希望他学以致用，为中国现代海关制度尤其是海关文化建设作出更大贡献。

是为序。

厦门大学教授、中国海关史研究中心主任 戴一峰

2008年6月

内容摘要

在进入近代以来的百年间,中国与西方国家除了在外交、军事、经济方面的不平等交往外,中西之间的文化交往始终没有中断过,各种人群在其间发挥了不同作用。海关洋员作为一个具有跨文化背景的群体,在中西文化交流历史中扮演了一个特殊角色,他们的活动也促成了既有现代资本主义气息又有传统封建特色、中西文化合璧的中国近代海关文化。本书探讨的核心问题是:中国近代海关洋员群体与中西文化传播。创新之处在于:首次系统地研究中国海关洋员群体的文化传播活动;首次从全球化视野解读海关洋员群体在中西文化传播方面的历史活动。该项具有丰富学术价值和理论创新意义的研究,有助于改变传统中国海关史研究中偏重政治经济角度进行海关制度沿革史研究的现象;有助于填补中国海关史及中西文化交流史研究中的某些空白;有助于拓展和推进中国近代史尤其是中国近代海关史和中西文化交流史研究。同时,对西方学界流行的“历史终结论”、“文明冲突论”、“西方中心论”进行了适当回应和批判,不仅为全球化理论体系提供丰富的历史实证和思考,而且对当今文化全球化进程中中国的和谐文化建设不无启示。

本书主要从九个方面展开论述:先是总体分析海关洋员群体的组成和功能,然后从文化维度依次考察海关洋员在西洋物质文化东传、西学东渐、西医传播、制度创新、汉语学习、国际汉学、海关贸易报告、世界博览会等方面的历史活动,最后从文化全球化视角分析解读海关洋员的历史地位和作用。

作者通过对翔实历史资料分析后认为:海关洋员所处的正是西方对外殖民扩张的早期全球化时代,其文化传播活动对中西方社会起到双重历史作用,一方面促进了中西文化间的对话、交流与相互沟通,另一方面也未摆脱早期全球化进程赋予的西方强权色彩。因此,既不能因文化传播方面的积极因素掩盖其对当时中国的侵略性和危害性,又不能因文化传播方面的消极因素而片面强调其文化侵略和霸权色彩;既不能将海关洋员等同于“文化侵略”者,又不能将其美化成“文明使者”,而应视其为“桥梁”中介角色。

关键词:中国海关洋员;文化传播;桥梁;全球化视野

目 录

第一章 导论:一个全新视野	1
第一节 研究缘起	2
第二节 学术史回顾	7
第三节 研究意义	20
第四节 理论视野及方法	23
第五节 文献资料及相关成果	30
第六节 概念与框架	36
第二章 大门口的客卿 ——海关洋员群体组成、分布、地位及其功能	42
第一节 总税务司募用海关洋员特权的产生	42
第二节 海关洋员的招聘及来华动机	55
第三节 海关洋员的分布及群体组成	66
第四节 海关洋员的生活待遇和社会地位	79
第五节 海关洋员群体的社会功能	96
第六节 海关洋员的社会交往关系:文化传播的重要前提	109
第三章 海关洋员与西洋物质文化东传	117
第一节 海关洋员与西式海务设施	118
第二节 海关洋员与中国海军舰艇	129

第三节	海关洋员与中国邮电	135
第四节	海关洋员与中国路矿	141
第五节	海关洋员与海关西式建筑群	146
第六节	其他西洋物品的东传	155
第七节	小结:现代西方文明的硬着陆	167
第四章	海关洋员与西学东渐	171
第一节	海关洋员与西学教育	172
第二节	海关洋员与其他西学传播机构	187
第三节	海关洋员与游学考察	195
第四节	海关洋员与新式传媒	208
第五节	海关洋员与西学译著	223
第六节	小结	235
第五章	海关洋员与西方医学在华传播	238
——全球化与本土化关系的一个例证		238
第一节	海关洋员与中国海关医疗管理系统	239
第二节	海关洋员与中西医对话:透过译著及传媒杂志	248
第三节	海关洋员与西医教学	259
第四节	海关关医及其在华医疗实践	263
第五节	海关洋员与中国公共卫生事业	269
第六节	海关洋员传播医学的作用及文化意义	277
第六章	海关洋员与海关制度创新	280
——西方制度文化的传播环境		280
第一节	海关洋员的制度创新	281
第二节	内班与外班:中国海关人事管理制度分析	284
第三节	制度与环境	292
第七章	海关洋员与汉语学习	305
——跨文化交流的钥匙		305
第一节	总税务司对洋员学习汉语的重视	305
第二节	海关洋员与语言工具书的编纂	316
第三节	动机与效果:透视海关洋员的汉语学习	326

第八章 海关洋员与国际汉学	330
第一节 海关洋员在西方汉学发展史上的地位	330
第二节 海关洋员与西方的中国印象:传播汉学的渠道和方式	339
第三节 海关洋员与美国汉学发展	367
第四节 海关洋员的汉学成就	399
第九章 海关洋员与海关贸易报告	
——东方文化信息的西传	424
第一节 海关贸易报告概况	424
第二节 海关洋员与贸易报告的编写出版	431
第三节 海关贸易报告的传播及其影响	438
第四节 对海关贸易报告的评价	452
第十章 海关洋员与世界博览会	
——东西方文化交流的通道	459
第一节 海关洋员与博览会的关系	460
第二节 海关洋员眼中的博览会	466
第三节 社会影响	472
第十一章 结论:沟通中西文化的桥梁	
——文化全球化的历史启示	479
第一节 中西文化交流的桥梁	479
第二节 相关理论问题的深层思考	488
第三节 对文化全球化现实的启示	499
附录一 近代中国海关部分洋员名录	505
附录二 参考文献	597
后记	618

Contents

Chapter I : Introduction: A New Perspective

Section I	Origins of the Research	2
Section II	Reflections on the Academic History	7
Section III	Research Significance	20
Section IV	Theories and Approaches	23
Section V	The Historical Material and Existent Literature	30
Section VI	Concepts and Frames	36

Chapter II : Foreign Servants at the Port-Gate in China

Section I	The Beginning of I. G. 's Privilege on Recruiting Foreign Staffs	42
Section II	Foreign Staffs' Recruitment and Their Motivation	55
Section III	Distributing of Foreign Staffs and Constituting of the Group	66
Section IV	Foreign Staffs' Living and Social Status	79
Section V	Foreign Staffs' Social Function	96
Section VI	Foreign Staffs' Social Relationship: Precondition for Cultural	

Communication	109
---------------------	-----

Chapter III : Foreign Staffs and the Introduction of Western Material Culture to China

Section I Foreign Staffs and Western Marine Service installation	118
Section II Foreign Staffs and Chinese Naval Vessels	129
Section III Foreign Staffs and Chinese Post & Telecom	135
Section IV Foreign Staffs and Chinese Railway and Mine	141
Section V Foreign Staffs and Western-style Buildings of Chinese Maritime Customs	146
Section VI The Introduction of Other Western Articles	155
Section VII Brief Summary: Hard Landing of Modern Western Civilization	167

Chapter IV : Foreign Staffs and the Introduction of Western Knowledge to China

Section I Foreign Staffs and Western-Knowledge Education	172
Section II Foreign Staffs and Other Organization for Dissemination of Western Culture	187
Section III Foreign Staffs and Visiting-Study on Abroad	195
Section IV Foreign Staffs and Modern Media	208
Section V Foreign Staffs and Translation of Western Studies	223
Section VI Brief Summary	235

Chapter V : Foreign Staffs and Western Medical in China

Section I Foreign Staffs and Medical System in Chinese Maritime Customs	239
Section II Foreign Staffs and Dialogue between Western and Chinese Medical: Translations and Media	248
Section III Foreign Staffs and Western Medical Education in China	259